



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

---

*Budjettivaliokunta*

---

**2011/0436(APP)**

16.11.2012

# LAUSUNTO

budjettivaliokunnalta

kulttuuri- ja koulutusvaliokunnalle

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi vuosina 2014–2020 toteutettavasta  
Kansalaisten Eurooppa -ohjelmasta  
(COM(2011)0884 – C7 – 2011/0436(APP))

Valmistelija: Barbara Matera

PA\_Legam

## LYHYET PERUSTELUT

### Taustaa

Komissio korostaa ehdotuksessaan seuraavaksi monivuotiseksi rahoituskehikseksi (MRK), että Kansalaisten Eurooppa -ohjelmaa 2007–2013 on jatkettava. Ohjelmasta on sen ensimmäisen toteutusjakson aikana käynyt ilmi, että olisi autettava kansalaisia ymmärtämään paremmin EU:n historiaa ja alkuperää ja että heidän tietoisuuttaan EU:n hankkeista olisi lisättävä. Euroopan unionista tehdyssä sopimuksessa on otettu iso askel kohti unionin ja sen kansalaisten lähentämistä toisiinsa sekä EU:n politiikasta käytävän rajat ylittävän keskustelun lisäämistä (äskettäin käyttöön otettu kansalaisaloite on vain osa tätä prosessia). Komissio ehdottaa kansalaisvaikuttamiseen tarvittavien valmiuksien kehittämistä. Ohjelma perustuu nykyisen ohjelman vahvuuksien ja heikkouksien analysointiin. Sen tarkoituksena on kiinnittää huomiota siihen, että unioniin liittyvistä kysymyksistä tarvitaan todellista keskustelua paikallisella, alueellisella ja kansallisella tasolla ja että eri organisaatioiden avulla olisi saavutettava ne laajat kansalaispiirit, jotka eivät yleensä pyri vaikuttamaan tai osallistumaan unionia koskeviin kysymyksiin.

### Talousarvio

Komission ehdotuksessa vuosien 2014–2020 monivuotiseksi rahoituskehikseksi esitetään, että Kansalaisten Eurooppa -ohjelmalle myönnetään 229 miljoonaa euroa käyppinä hintoina. Nykyisessä monivuotisessa rahoituskehiksessä vastaavat määrärahat ovat 215 miljoonaa euroa. Valmistelija katsoo, että tarvitaan vähintään tämänsuuruiset määrärahat (vuotuinen inflaatio huomioon ottaen), jotta voidaan edistää Euroopan kansalaisuuden ja Euroopan muistiperinnön säilyttämisen kaltaisia tärkeitä tavoitteita, ja että ihannetapauksessa määrärahoja lisättäisiin 5–10 prosentilla. Valmistelija katsoo, että ohjelman kolmen lohkon välinen määrärahojen jako olisi sisällytettävä lainsäädäntöehdotuksen tekstiin. Jotta varmistetaan suurempi joustavuus ja jotta pienillä kansalaisryhmillä on paremmat mahdollisuudet osallistua ohjelmaan, ehdotukseen olisi sisällytettävä myös asianmukaisia viitteitä ja varotoimia.

### Tavoitteet

Ohjelman tavoitteena on muistiperinnön vahvistaminen ja kansalaisten osallistumisvalmiuksien lisääminen unionin tasolla. Ohjelmalla on seuraavat erityistavoitteet, jotka toteutetaan ylikansallisilla toimilla tai toimilla, joilla on selkeä eurooppalainen ulottuvuus:

- tietoisuuden lisääminen muistiperinnöstä sekä unionin historiasta, identiteetistä ja tavoitteista virittämällä keskustelua, pohdintaa ja verkottumista;
- demokraattiseen toimintaan osallistumisen ja kansalaisvaikuttamisen kannustaminen unionin tasolla parantamalla kansalaisten ymmärrystä unionin politiikan laadintaprosessista ja lisäämällä heidän mahdollisuuksiaan osallistua

kansalaisyhteiskuntaan ja vapaaehtoistoimintaan unionin tasolla.

## TARKISTUKSET

Budjettivaliokunta pyytää asiasta vastaavaa kulttuuri- ja koulutusvaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

### Tarkistus 1

#### Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi 1 a kohta (uusi)

*Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi*

*Tarkistus*

*1 a. huomauttaa, että lainsäädäntöehdotuksessa esitetyt rahoituspuitteet ovat lainsäädäntövallan käyttäjän kannalta vain ohjeelliset eikä niitä voida vahvistaa, ennen kuin vuosien 2014–2020 monivuotista rahoituskehystä koskevasta asetusehdotuksesta on päästy sopimukseen;*

*Perustelu*

*Alakohtaisiin oikeusperustoihin sisältyviä lukuja ei periaatteen "mitään ei ole päätetty, ennen kuin kaikesta on päätetty" mukaan voida pitää lopullisina, koska monivuotista rahoituskehystä koskevat neuvottelut ovat vielä kesken.*

### Tarkistus 2

#### Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi 1 b kohta (uusi)

*Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi*

*Tarkistus*

*1 b. palauttaa mieliin 8. kesäkuuta 2011 antamansa päätöslauselman aiheesta "Sijoittaminen tulevaisuuteen: uusi monivuotinen rahoituskehys kilpailukykyistä, kestävästä ja osallistavaa Euroopan unionia varten<sup>1</sup>"; muistuttaa,*

*että seuraavassa monivuotisessa rahoituskehyksessä tarvitaan riittävästi lisävaroja, jotta unioni kykenee huolehtimaan nykyisistä poliittisista painopisteistään ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen mukaisista uusista tehtävistä sekä reagoimaan ennakoimattomiin tapahtumiin; jos neuvosto on tästä asiasta eri mieltä, kehottaa sitä yksilöimään selkeästi, mistä sen poliittisista painopisteistä tai hankkeista voitaisiin kokonaan luopua, vaikka niillä olisikin todistettua eurooppalaista lisäarvoa; huomauttaa, että hyväksytyjen unionin tavoitteiden ja sitoumusten sekä unionin yhteisvastuullisuuden periaatteen edistämiseen voidaan osoittaa vain rajallisesti määrärahoja, vaikka seuraavan monivuotisen rahoituskehyksen määrärahojen tasoa korotettaisiin vähintään viisi prosenttia vuoden 2013 tasosta;*

---

<sup>1</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2011)0266.

#### *Perustelu*

*Jos neuvosto pienentää MRK:n määriä, Euroopan parlamentti vaatii sitä yksilöimään "negatiiviset painopisteet" niiden todistetusta lisäarvosta huolimatta ja uudet tehtävät, jotka unionin on suoritettava Lissabonin sopimuksen tultua voimaan.*

### **Tarkistus 3**

#### **Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 10 kappale**

##### *Komission teksti*

(10) EU:n monikielisen luonteen takia olisi kiinnitettävä erityistä huomiota siihen, että kaikkien jäsenvaltioiden kansalaiset ja kansalaisjärjestöt ovat tasapainoisesti mukana ylikansallisissa hankkeissa ja toimissa.

##### *Tarkistus*

(10) EU:n monikielisen luonteen takia olisi kiinnitettävä erityistä huomiota siihen, että kaikkien jäsenvaltioiden kansalaiset ja kansalaisjärjestöt ovat tasapainoisesti mukana ylikansallisissa hankkeissa ja toimissa. ***Ohjelmasta ei tulisi tukea vain***

*suuria hankkeita vaan erityisesti pieniä ja keskisuuria hankkeita, jotta varmistetaan suurempi joustavuus ja jotta unionin kansalaisilla on paremmat mahdollisuudet osallistua ohjelmaan. Erityisesti olisi pyrittävä varmistamaan, että hallinnollisia ja rahoitusta koskevia menettelyjä yksinkertaistetaan.*

*Perustelu*

*Tarkistuksella halutaan parantaa EU:n kansalaisten ja kansalaisryhmien mahdollisuuksia osallistua ohjelmaan ja siitä halutaan tehdä joustavampi. Lisäksi pyritään yksinkertaistamaan hallinnollisia menettelyjä.*

**Tarkistus 4**

**Ehdotus asetukseksi  
Johdanto-osan 12 kappale**

*Komission teksti*

(12) Tässä asetuksessa vahvistetaan ohjelman koko keston ajaksi rahoituspuitteet, joita budjettivallan käyttäjä pitää budjettiyhteistyöstä, talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta XX päivänä YYkuuta 201Y tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 17 kohdan mukaisesti **ensisijaisena ohjeenaan** vuosittaisessa talousarviomenettelyssä.

*Tarkistus*

(12) Tässä asetuksessa vahvistetaan ohjelman koko keston ajaksi **ohjeelliset** rahoituspuitteet, joita budjettivallan käyttäjä pitää budjettiyhteistyöstä, talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta XX päivänä YYkuuta 201Y tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 17 kohdan mukaisesti **rahoitusohjeenaan** vuosittaisessa talousarviomenettelyssä.

*Perustelu*

*Mukautetaan johdanto-osan kappale vastaamaan 12 artiklan 1 kohtaa.*

## Tarkistus 5

### Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 16 kappale

#### *Komission teksti*

(16) Ensisijaisesti tuetaan hankkeita, joiden vaikutukset ovat suuret, eritoten hankkeita, jotka liittyvät suoraan EU:n politiikkoihin ja joissa osallistutaan EU:n poliittisen ohjelman laatimiseen. Moitteettoman varainhoidon periaatetta noudattaen ohjelman täytäntöönpanoa olisi yksinkertaistettava edelleen käyttämällä kertakorvauksia, kiinteämääräistä rahoitusta ja yksikkökustannuksia.

#### *Tarkistus*

(16) Ensisijaisesti tuetaan ***hankkeen tai määrärahojen suuruudesta riippumatta*** hankkeita, joiden vaikutukset ovat suuret, eritoten hankkeita, jotka liittyvät suoraan EU:n politiikkoihin ja joissa osallistutaan EU:n poliittisen ohjelman laatimiseen. Moitteettoman varainhoidon periaatetta noudattaen ohjelman täytäntöönpanoa olisi yksinkertaistettava edelleen käyttämällä kertakorvauksia, kiinteämääräistä rahoitusta ja yksikkökustannuksia.

#### *Perustelu*

*Hankkeen tai edunsaajan koko ei saisi olla ratkaiseva tekijä tuen myöntämisessä, vaan tukea olisi myönnettävä sen perusteella, miten hanke vaikuttaa EU:n kansalaisuuden edistämiseen.*

## Tarkistus 6

### Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 1 kohta

#### *Komission teksti*

1. Ohjelmassa on seuraavat kaksi lohkoa:  
(a) "Muistiperintö ja Euroopan kansalaisuus" (b) "Demokraattiseen toimintaan osallistuminen ja kansalaisvaikuttaminen". Näitä kahta lohkoa täydentävät horisontaaliset toimet, joissa analysoidaan, levitetään ja hyödynnetään hankkeen tuloksia ("**Hyödyntämistoimet**").

#### *Tarkistus*

1. Ohjelmassa on seuraavat kaksi lohkoa:  
(a) "Muistiperintö ja Euroopan kansalaisuus" ja (b) "Demokraattiseen toimintaan osallistuminen ja kansalaisvaikuttaminen". Näitä kahta lohkoa täydentävät horisontaaliset toimet, joissa analysoidaan, levitetään ja hyödynnetään hankkeen tuloksia.

#### *Perustelu*

*Englanninkielinen termi "Valorisation" actions ("**Hyödyntämistoimet**") ei ole yleisesti ymmärrettävissä.*

## Tarkistus 7

### Ehdotus asetukseksi 6 artikla

#### *Komission teksti*

Ohjelmaan voivat osallistua kaikki Euroopan yhdentymistä edistävät sidosryhmät, erityisesti paikallisviranomaiset ja -järjestöt, eurooppalaisen julkiset politiikan tutkimusorganisaatiot (ajatushautomot), kansalaisryhmät ja muut kansalaisyhteiskunnan järjestöt (kuten vainoista selviytyneiden yhdistykset) sekä koulutus- ja tutkimuslaitokset.

#### *Tarkistus*

Ohjelmaan voivat osallistua **koosta riippumatta** kaikki Euroopan yhdentymistä edistävät sidosryhmät, **varsinkin nuorempi sukupolvi ja** erityisesti paikallisviranomaiset ja -järjestöt, eurooppalaisen julkiset politiikan tutkimusorganisaatiot (ajatushautomot), kansalaisryhmät ja muut kansalaisyhteiskunnan järjestöt (kuten vainoista selviytyneiden yhdistykset) sekä koulutus- ja tutkimuslaitokset.

#### *Perustelu*

*Ohjelmaa ei tulisi rajata koskemaan vain suuria hankkeita ja organisaatioita. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä nuoriin.*

## Tarkistus 8

### Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 1 kohta

#### *Komission teksti*

1. **Rahoituspuitteet** ohjelman täytäntöönpanoa varten **ovat** 229 miljoonaa euroa.

#### *Tarkistus*

1. **Budjettiyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta .../... tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 17 kohdan mukaisesti** ohjelman täytäntöönpanoa varten **varattu ohjeellinen rahoitusmäärä on** 229 miljoonaa euroa. **Budjettivallan käyttäjä myöntää vuotuiset määrärahat.**

#### *Perustelu*

*Tarkistuksella korostetaan budjettivallan käyttäjän asemaa.*



## Tarkistus 9

### Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 2 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*2 a. Budjettivallan käyttäjä hyväksyy kutakin varainhoitovuotta varten käytettävissä olevat määrärahat tämän rajoittamatta vuosia 2014–2020 koskevan monivuotisen rahoituskehysten vahvistamisesta annetun neuvoston asetuksen säännöksiä ja budjettiyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta [...] tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen xxx/201z määräyksiä.*

## VALIOKUNNAN LOPULLISEN ÄÄNESTYKSEN TULOS

<b>Hyväksytty (pvä)</b>	15.11.2012
<b>Lopullisen äänestyksen tulos</b>	+: 27 -: 2 0: 0
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet</b>	Marta Andreasen, Zuzana Brzobohatá, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, George Lyon, Barbara Matera, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet</b>	François Alfonsi, Maria Da Graça Carvalho, Jürgen Klute, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds